

## Tema especial Acceso sin barreras al transporte

### Facilidad de acceso al transporte

Jack Short Secretario general diputado,  
Conferencia Europea de Ministros de Transporte  
(CEMT)

Existe un amplio apoyo político en el ámbito internacional para mejorar el acceso al transporte por parte de personas con problemas de movilidad. Pero entre la política de cada nación existen diferencias sustanciales. A pesar de que hasta el momento se ha progresado algo, sigue siendo muy difícil para una persona discapacitada viajar con confort, dignidad y confianza. Al revisar los problemas de cada modo de transporte, y al sugerir mejoras para el futuro, el autor hace hincapié en que tal desarrollo no sólo beneficia a una minoría, sino que también ayuda al usuario del transporte en general.

### Enfoque europeo a los sistemas de transporte accesibles

Aristotelis Naniopoulos Profesor adjunto,  
Universidad Aristotile de Tesalónica

Aproximadamente el 31% de los europeos habrá alcanzado la mayoría de edad o estará discapacitado para el año 2020, y sus necesidades de transporte deberán ser satisfechas por todos los modos de transporte que forman la "cadena de viaje". Para identificar las necesidades de tales viajeros, varias organizaciones han llevado a cabo un proyecto de investigación, TELSCAN, para la Comisión Europea. A diferencia de los EE.UU., Europa no dispone de reglamentos fuertes relacionados con la facilidad de acceso al transporte, pero en toda la UE ya se están realizando esfuerzos combinados al respecto. Se presentan los diversos esfuerzos de los ferrocarriles europeos, y el autor hace algunas recomendaciones de política básica para el futuro.

### ¿Pueden las mejoras en movilidad aumentar la sensación de satisfacción en las personas mayores?

Hitoshi Ieda Profesor, Departamento de Ingeniería Civil,  
Universidad de Tokio  
Yasuyuki Muraki Oficina de Construcción de Tokio, JR East

Muchas personas mayores no salen de casa debido a sus limitaciones físicas y a las malas condiciones del transporte. Analizando la relación entre el ambiente donde viven, las actividades fuera del hogar y la sensación de satisfacción, los autores muestran que las mejoras en movilidad pueden hacer que las personas mayores adquieran una sensación de satisfacción. También hacen algunas recomendaciones.

### Facilidad de acceso para los discapacitados

Akira Kanbayashi Acupuntura, moxibustion y terapia del masaje

En el amplio sentido de la palabra todos tenemos algún impedimento o discapacidad, y no debe haber ninguna diferencia entre los discapacitados y lo que no lo son. En el Japón de la posguerra, las oportunidades para los discapacitados han aumentado. Pero existen algunas dudas acerca de la tendencia actual a depender solamente de las máquinas y dispositivos especiales para eliminar las barreras al transporte. Como persona discapacitada visualmente, el autor hace algunas preguntas fundamentales relacionadas con la facilidad de acceso actual al transporte público.

### Estaciones de ferrocarril y el derecho a la igualdad

Yoshihiko Kawauchi Arquitecto

Para poder hacer frente al creciente número de personas mayores y pasajeros discapacitados, los ferrocarriles se ven forzados a que sus instalaciones sean más accesibles. Pero la mayoría de los dispositivos de ayuda a los pasajeros discapacitados no pueden ser utilizados sin la ayuda del personal de la estación. El deseo de los pasajeros discapacitados de moverse libremente por sí mismos se ignora a menudo. Como arquitecto independiente y usuario de una silla de ruedas, el autor hace hincapié en la importancia de garantizar un transporte seguro y sin restricciones para todos los usuarios.

### Estaciones de JR East —Facilidad de acceso para hoy y mañana

Akio Shiibashi y Toshiyuki Takai JR East

Este artículo describe el enfoque actual de JR East para mejorar las instalaciones de las estaciones y el material rodante para los discapacitados y las personas mayores. También presenta cómo la compañía desarrolla nuevas técnicas para tener una mejor facilidad de acceso.

### Servicios accesibles de GO Transit

Richard C. Ducharme Director gerente, GO Transit

Como red integrada de trenes y autobuses al servicio de Toronto y sus suburbios, GO Transit se esfuerza ahora por mejorar las estaciones, los trenes y los autobuses tomando como base las recomendaciones de un comité asesor que representa a las personas mayores y a los pasajeros discapacitados.

### Información Personas mayores descubren las inconveniencias de las estaciones / Consejos del Gobierno japonés para escaleras mecánicas y ascensores / Nuevos diseños para pasajeros de aviones

### Metrópolis en movimiento —Transporte público en Berlín

Carola Jeschke Directora general para servicios de transporte público, Berlín

Berlín crece actualmente como capital de una Alemania unida, se realizan en ella trabajos de construcción para restaurar las redes S-Bahn y U-Bahn anteriores a la guerra, y se desarrolla un nuevo sistema de transporte público integrado para el siglo XXI. Este artículo proporciona una buena vista general del transporte público actual y futuro de Berlín, incluyendo tranvías y autobuses.

### De Lille-Flandres a Lille-Europe —La evolución de las estaciones del ferrocarril

Corinne Tiry Arquitecta e investigadora

Lille tiene dos estaciones de ferrocarril: Lille-Flandres, para trenes convencionales, y Lille-Europe, como punto estratégico para la red europea de ferrocarriles de alta velocidad. Entre las dos estaciones se está realizando un proyecto de reurbanización masiva llamado 'Euralille'. El papel de las estaciones como pivote central de la ciudad se examina bajo un punto de vista histórico.

### Otro punto de vista Papel de las mujeres en Mongolia y en Japón

Narantuya Dodongiin Jefa de estación, estación de pasajeros de Ulaanbaatar

Con una densidad de población muy baja, las mujeres juegan un papel vital junto a los hombres en Mongolia, mientras que el papel de las mujeres en la sociedad japonesa parece ser aún muy limitado. Una jefa de estación en Mongolia presenta sus impresiones acerca del Japón y también una descripción breve del ferrocarril en su nación.

### Tecnología actual de los ferrocarriles 7 Sistema de frenado

Izumi Hasegawa y Seigo Uchida Railway Technical Research Institute (RTRI)

La séptima de una serie de 12 partes acerca de las tecnologías actuales avanzadas de los ferrocarriles. Los especialistas del RTRI explican como los sistemas de frenado pueden parar con seguridad trenes pesados.

### Noticias De diciembre de 1998 a febrero de 1999

### Fotos

1. Nuevo expreso nocturno de JR East, Cassiopeia
2. Locomotoras de vapor conservadas en Japón